

maxell

本商品不能在日本以外的國家使用。

除菌消臭機

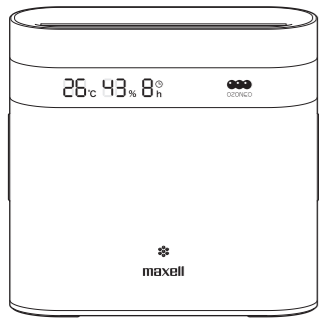
MXAP-DAE280

PA1975-01

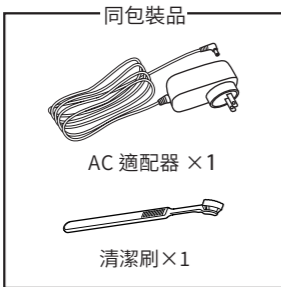
使用說明書

首先對您選購 Maxell 產品表示感謝。使用本產品前，請務必仔細閱讀本使用說明書，正確安全地使用本產品。如果附件中隨附有追加信息，請務必參照該追加信息。

包裝品的確認



主機 × 1



同包裝品

AC 適配器 × 1

清潔刷 × 1

使用說明書(本書) × 1

本使用說明書內的插圖可能與實際產品有所差異。

1 前言

閱讀須知

- 本使用說明書內的插圖可能與實際產品有所差異。
- 為了改良產品，產品外觀或規格可能會有部分變更，如有改動恕不另通知，敬請諒解。
- 除個人使用外，禁止擅自對本使用說明書的一部分或全部進行複製。嚴禁擅自轉載本書內容。

免責事項 (有關保修內容請參照保修單頁面)

- 由火災、地震、第三者行為、其他事故、由客戶故意或過失、誤用、其他異常條件下使用而導致的損失，本公司概不負責。
- 全部以保修單上記載的規定保修為準，除該保修外，對任何包括明示和暗示的保修不承擔保修責任。由本說明書以外的使用方法而導致的任何損失，本公司概不負責。
- 由本說明書以外的使用方法而導致的任何損失，本公司概不負責。
- 對因與連接機器組合引起的誤動作等而造成的損害，本公司不承擔任何責任。
- 本產品並非用於醫療器材、核能機器、航天機器、運輸用機器等關乎人命的設備或機器、或是要求高度可靠性的設備或機器。使用本產品於上述設備、機器的控制系統而故障導致的人身事故、火災事故等，本公司概不負責。

2 安全注意事項

為確保安全使用，請您務必遵守。

	警告 表示錯誤使用時，會導致使用者死亡或重傷 ¹ 之假定的危害程度。
	注意 表示錯誤使用時，會導致使用者輕傷 ² 或發生物品損害 ³ 之假定的危害、損害程度。

*1：重傷是指，失明、受傷、燙傷 (高溫・低溫・化學)、觸電、骨折、中毒等留下的後遺症以及需要住院或長期接受門診治療。

*2：輕傷是指毋需住院或長期去醫院就醫的受傷、燒燙傷、觸電等的傷害。

*3：財產損失是指波及到房屋、財產或家畜、寵物等的損失。

圖標表示例		△記號是表示在使用產品中對起火、破裂、高溫等的提醒注意。具體的注意內容在圖形記號中或附近用圖標和文章表示。(例：△注意觸電)
		⊘記號是表示在使用產品中禁止該行為。具體的禁止內容在圖形記號中或附近用圖標和文章表示。(例：⊘禁止分解)
		●記號是表示在使用產品中必須根據指示內容的強制行為。具體的強制內容在圖形記號中或附近用圖標和文章表示。(例：●從插座上拔下插頭)

	警告
<ul style="list-style-type: none"> ● 請勿在通風換氣不良的場所使用。 ● 本產品的適用空間約為 1 ~ 20 量 (約 4 ~ 84 立方米)。請確認您要使用的房間面積後再進行安裝。請不要在小於上述的適用空間內使用。如果在不合適的空間內使用，可能危害人或寵物的健康並造成財產損失。 ● 請勿放置或使用於幼兒可觸及的位置，這可能導致觸電或受傷。 ● 若有小動物的環境下使用時，請留意小動物的情況。 ● 請注意擺放於產品附近容易生鏽的金屬或天然橡膠等物品會有機會出現變質。 ● 此產品會釋放臭氧的特有氣味，如使用時身體感到不適，如出現頭痛等症請停止使用，並使環境空氣流通。另外，請諮詢醫生。 ● 有哮喘等既往病史者在使用本產品之前請與醫生商談。 ● 使用時應至少距離出風口 30cm。(請勿將物品放置在距離出風口 30cm 的範圍內。) ● 請勿在有油煙、可燃性氣體、金屬粉塵的場所內使用。否則可能導致起火或冒煙。 	

	警告
異常及故障	
<ul style="list-style-type: none"> ● 請立即停止使用，並從插座上拔下電源插頭 如產品冒煙、發出異味或異響時，或者當水或異物進入內部時，請立即停止使用，並拔除 AC 適配器。如果繼續使用，可能導致冒煙、起火、引發火災或觸電。 	
主機及 AC 適配器	
<ul style="list-style-type: none"> ● 請勿進行修理、改裝或拆解 否則可能導致火災、觸電或人身傷害。 	
<ul style="list-style-type: none"> ● 請勿弄濕 請勿沾濕或弄濕。這可能導致觸電或火災。 	
<ul style="list-style-type: none"> ● 跌落或損壞時，應立即停止使用 如果繼續使用，可能導致發熱、起火、觸電、引發火災或導致。 	
<ul style="list-style-type: none"> ● 請勿放置或使用於幼兒可觸及的位置 這可能導致觸電或受傷。 	
<ul style="list-style-type: none"> ● 請勿投入火中 不要投入火中或加熱。否則可能導致火災、破裂或受傷。 	
<ul style="list-style-type: none"> ● 請勿放入冰箱 否則可能導致故障。 	
<ul style="list-style-type: none"> ● 請勿放入微波爐等加熱烹飪設備或高壓容器內 否則可能導致冒煙、發熱或起火。 	
<ul style="list-style-type: none"> ● 不可用濕手使用本產品 否則會造成發熱、觸電、故障等的可能。 	

主機	
<ul style="list-style-type: none"> ● 請勿使用專用 AC 適配器以外的電源 如果使用其他電源，可能導致發熱、起火、故障或導致受傷。 	
<ul style="list-style-type: none"> ● 請勿將手指或異物(金屬等)放入出風口或進氣口 否則可能導致觸電或人身傷害。 	
<ul style="list-style-type: none"> ● 請勿通過出風口或進氣口將飲料、煙灰、易燃物放入主機內部 否則可能導致觸電或火災。 	
<ul style="list-style-type: none"> ● 請勿用手或任何物品覆蓋出風口或進氣口 否則可能導致觸電或故障。 	
<ul style="list-style-type: none"> ● 請勿用手或物體遮蓋溫度 / 濕度傳感器 否則可能導致觸電或故障。 	

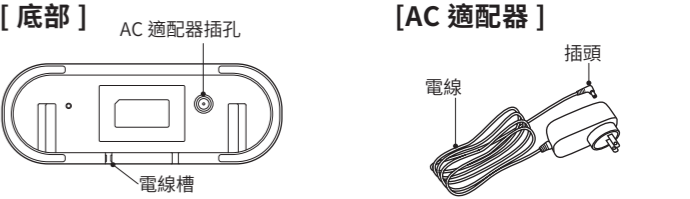
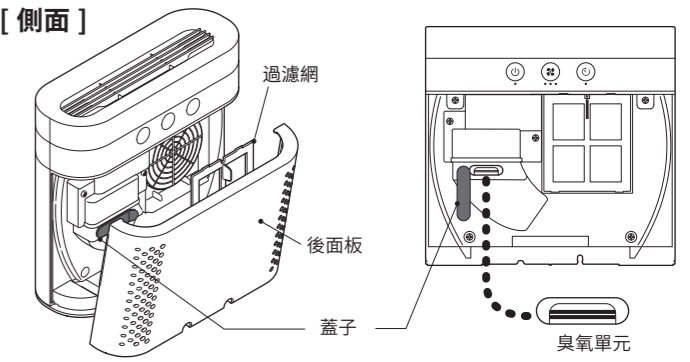
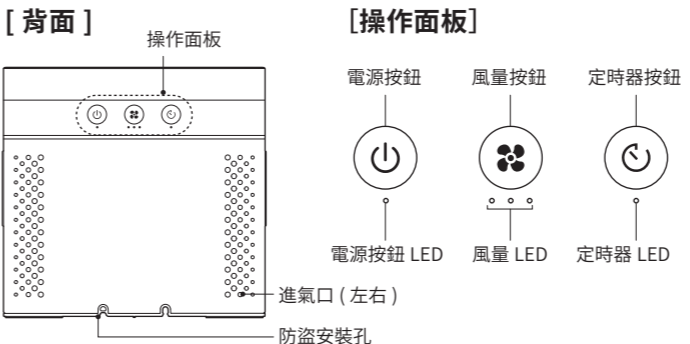
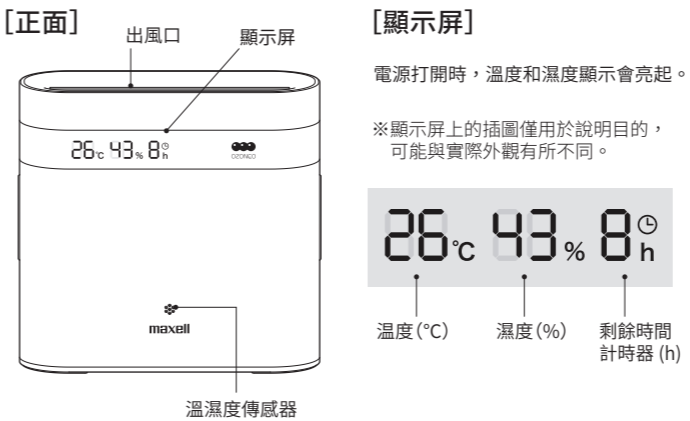
AC 適配器	
<ul style="list-style-type: none"> ● 請勿在額定的電源電壓以外的電壓下使用 否則可能導致觸電或火災。本產品的 AC 適配器的輸入電壓為 AC100V ~ 240V。 	
<ul style="list-style-type: none"> ● 請勿使用不牢固的插座 插入 AC 適配器時，請勿使用不牢固的插座。否則可能導致火災或觸電。 	
<ul style="list-style-type: none"> ● 請勿用布或蓋板覆蓋 AC 適配器 否則將無法散熱 導致外殼變形，引發火災或觸電。 	
<ul style="list-style-type: none"> ● 請勿使用已損壞的 AC 適配器 否則可能導致觸電或火災。 	
<ul style="list-style-type: none"> ● 請不要把 AC 適配器 AC 端的插頭拆離 即使構造上 AC 端的插頭可從 AC 適配器拆除，但請不要這樣做。否則可能導致觸電或火災。 	
<ul style="list-style-type: none"> ● AC 適配器應確實牢固插入到插座盡頭 如果在未完全插入的狀態下使用，可能導致觸電或引發火災。 	

安裝及使用	
<ul style="list-style-type: none"> ● 請避免在通風不暢的場所內使用 ● 請避免在小於適用空間的環境內使用 ● 請勿將物品放置在距離出風口 30cm 的範圍內 如果在不合適的空間內使用，可能危害人或寵物的健康並造成財產損失。 	

	警告
安裝及使用	
<ul style="list-style-type: none"> ● 請勿在有油煙、可燃性氣體、金屬粉塵的場所內使用 否則可能導致起火或冒煙。 	
<ul style="list-style-type: none"> ● 請勿在潮濕的場所內使用 浴請勿在浴室、海濱、水邊或室外使用。此外，請注意避免在加濕器開得太大的房間內使用。否則可能導致火災或觸電。 	
<ul style="list-style-type: none"> ● 請勿在可能澆水的場所使用 否則可能導致火災或觸電。 	
保養	
<ul style="list-style-type: none"> ● 保養時必須關掉底部的電源開關並拔下 AC 適配器 否則可能導致觸電或火災。 	
<ul style="list-style-type: none"> ● 應定期清除 AC 適配器的灰塵 請定期清除灰塵。濕氣可能導致絕緣不良，而引發火災。 	
<ul style="list-style-type: none"> ● 如果長期不使用，必須拔下 AC 適配器 否則可能因絕緣劣化導致觸電或因漏電引發火災。 	

	注意
安裝及使用	
<ul style="list-style-type: none"> ● 請勿放置於陽光直射的場所或異常高溫的場所 否則不僅會導致產品表面及部件劣化，還可能引發火災。請避免放置於關閉的汽車內或陽光直射的場所或暖爐等暖氣設備附近。 	
<ul style="list-style-type: none"> ● 請勿放置於不穩定的場所 請勿放置於不穩定的枱上或傾斜的表面。否則可能跌落或倒下，導致人身傷害或故障。 	
<ul style="list-style-type: none"> ● 請勿放置於潮濕或多塵的場所 請勿放置於浴室、加濕器、工作台的附近或其他多塵的場所，否則可能導致觸電或火災。 	
<ul style="list-style-type: none"> ● 請勿放置於電視、收音機附近 否則可能干擾影像或產生噪音。 	
<ul style="list-style-type: none"> ● 本產品發生結露時不可接通電源 環境溫度的急劇變化可能會使本產品內部結露。結露時請勿接通電源，暫時靜置本產品。 	
清潔	
<ul style="list-style-type: none"> ● 請勿使用化學品 請勿使用汽油、天那水、酒精等物擦拭主機。此外，請勿使用接觸點清潔劑。不僅會導致產品表面劣化，還可能使部件融解。 	

3 各部分名稱



注意
AC 適配器構造上可把 AC 端的插頭拆除，但請不要這樣做。否則可能導致觸電或火災。

[使用條件]

使用本產品時，請由指定的管理人設置以保障正確使用。

[適用空間]

風量	弱	中	強
適用空間	1~6 量 (約 4~25 立方米*)	6~14 量 (約 25~59 立方米*)	12~20 量 (約 50~84 立方米*)
風量 LED			

- 根據本公司的試驗結果，上述適用空間的標準是按 0.05ppm 以下的空間濃度設定因此請遵守適用空間條件。
- 請避免在通風不暢的場所內使用。
- 請避免在通風不暢的場所內使用。上述適用空間是使用 1 台本產品的使用條件。請勿使用多台。
- 使用時應至少距離出風口 30cm。(請勿將物品放置在距離出風口 30cm 的範圍內)
- 可能會發出臭氧特有的氣味，但這不是故障。由於個人差異，您可能會感到身體狀況發生變化，例如頭痛。此時請立即停止使用並使室內空氣流通 (臭氧濃度及其對人體的影響請參照表 1。
- 關於其他注意事項，請務必細閱使用說明書。

表 1

臭氧濃度 [ppm]	影響
0.01	敏感的人會感覺到臭氧的氣味
0.02	會感覺到臭氧的氣味(不久後習慣)
0.06	光化學氧化劑的環境標準濃度(環境部)
0.1	感覺到強烈的臭氧氣味 刺激鼻子和喉嚨
	工作環境下的容許濃度(日本產業衛生學會)

*日本臭氧協會 臭氧手冊

※1：基於本公司試驗結果在依據建築標準法的住宅居室通風次數 (0.5 次 / 小時) 條件下進行確認。(0.5 次 / 小時意味著 1 小時替換房間容積 1/2 的空氣) 使用效果因溫濕度等使用環境、使用時間、使用空間而異。

4 使用方法

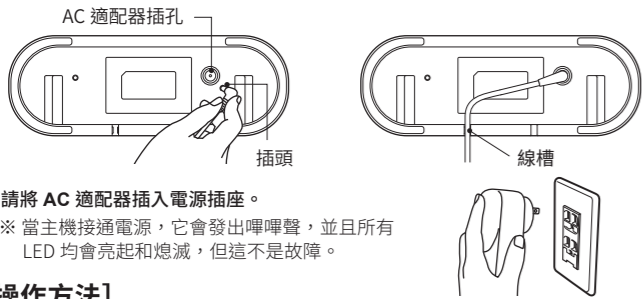
【安裝】

本產品的適用空間約為 1 ~ 20 畳※2 (約 4 ~ 84 立方米)。請確認您要使用的房間面積後再進行安裝。請不要在小於上述的適用空間內使用。

※2：根據本公司試驗結果。使用效果因周圍環境及運行時間而異。

【連接方法】

1. 請將專用 AC 适配器的插頭連接到底部的 AC 适配器插孔。
將電線穿過底部的電線槽。如果電線沒有穿過電線槽，主機容易因不穩而翻倒。



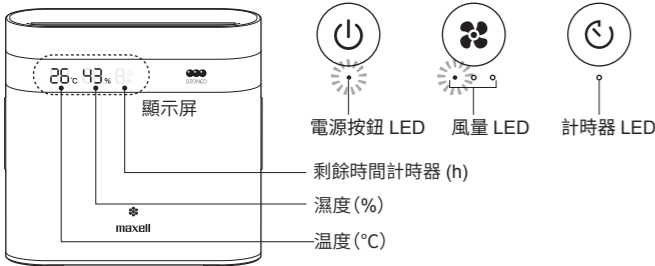
2. 請將 AC 适配器插入電源插座。

※ 當主機接通電源，它會發出嗶嗶聲，並且所有 LED 均會亮起和熄滅，但這不是故障。

【操作方法】

按下操作面板上的各個按鈕時，會發出“嗶”的操作音。

1. 長按電源按鈕 (約 2 秒)，電源 LED、風量 LED、定時 LED 會點亮，同時電源指示燈也會點亮，風扇轉動，在弱風量的狀態下開始運行。
※ 當導體 (金屬等) 靠近操作面板，則可能會起反應，但這不是故障。



2. 風量切換
每次按下風量按鈕，都會切換運行風量。
(弱 → 中 → 強 → 弱 → 中 →)

風量	弱	中	強
風量 LED			

3. 需要停止運行時，請按下電源按鈕。顯示屏，電源按鈕 LED 熄滅，運行停止。

警告

請避免在通風不暢的場所內使用。

【其他功能】

■ 定時功能

定時功能會讓機體運行約 8 小時後自動停止運行。按下定時按鈕，可以設置定時功能 ON/OFF。

定時 LED	定時功能	顯示屏
	ON(※3)	約 8 小時後停止操作 定時器功能開啟 (8 小時顯示) 停止操作 (全部關閉) 開啟定時器功能後，將顯示剩餘時間。 (7→6→5→4→3→2→1)
	OFF	連續工作 計時器剩餘時間 (小時) 無顯示

※3：通過按電源按鈕打開電源時，將以連續運行和低風量開始運行。如因停電等原因停止運行後並自動恢復運行，則操作將在停止之前的狀態下繼續運行。在定時器功能打開的情況下運行數個小時後，按定時器按鈕可關閉定時器功能以重設剩餘的定時器時間。如果定時器功能再次打開，則定時器操作將持續 8 個小時。

■ 顯示屏 (溫度 (°C) · 濕度 (%))

※沒有調節溫度和濕度的功能。

※請使用顯示屏的溫度 (°C) 和濕度 (%) 作為日常生活中溫度和濕度的指南。

※對於因溫度 / 濕度錯誤引起的二次損壞，我們概不負責。

※該產品的工作溫度範圍是 0 到 40°C (沒有結露情況)。

溫度 (°C) (大約)：在 -9°C 到 99°C 的範圍內以 1°C 的增量顯示

· 如果溫度超出顯示範圍，則顯示 “---”。



濕度 (%) (大約)：以 1% 的增量顯示 1 至 99%

■ 自動減光功能

運行中不進行按鈕操作經過約 5 分鐘後，顯示屏會自動轉暗。再次操作按鈕時，電源指示 LED 會恢復原來的亮度。

■ 自動停止功能 (拆下後面板時)

如果在運行中拆下了後面板，本產品會停止運行。重新裝上後面板並長按電源按鈕 (約 2 秒)，將會重啟運行※4。

※4：從連續運行和低風量開始運行。

■ 停電恢復功能

運行中因停電而停止運行、當供電恢復運行時，會自動以停電前的運行狀態重啟。

例：以風量 (中) 運行 → 因停電而停止運行 → 恢復電源故障 → 以風量 (中) 恢復運行

5 清潔保養方法

取決於使用環境，但建議每月清潔一次或兩次。

清潔前

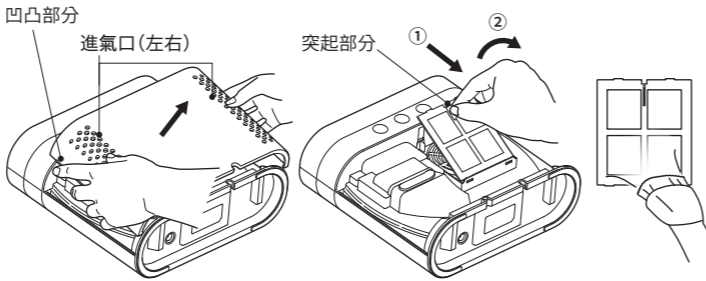
進行清潔時必須停止運行，請將底部的電源開關置於 OFF，將 AC 适配器從插座上拔下。

【主機】

請使用含有中性清潔劑或水的布擦除污漬，再使用乾的軟布進行擦拭。請勿使用汽油、天那水、酒精等物。並請清除積聚在進氣口的灰塵。

【過濾網】

傾斜主機，以便可以看到背面，將手放在後面板進氣口兩側 (左側和右側) 的凹凸部分上，然後將其提起以卸下後面板。接下來，如下圖所示，抓住過濾器的突起部分向 ① 方向拉動，然後向 ② 方向提起以將其取下。使用吸塵器、刷子，掃子等清除灰塵。

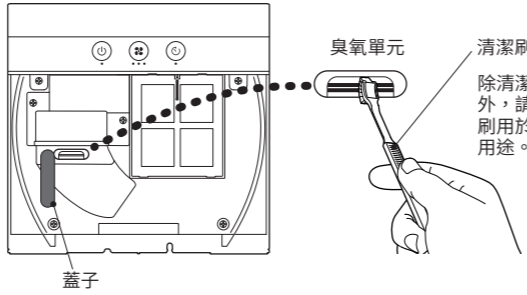


【臭氧單元】

打開蓋子，並使用清潔刷輕輕擦拭內部的臭氧單元。清潔後牢固地蓋上蓋子。

※如果臭氧單元很髒，請在清潔刷上沾上少量清水抹除灰塵。清潔後，請把單元弄乾。

如果由於臭氧單元上的污垢而使操作變得不穩定，電源按鈕 LED，風量 LED，定時器 LED 和顯示屏將關閉，並且操作將停止。



清潔後蓋回蓋子。握住過濾網的突出部分，先裝入過濾網的下方。接著，請握住突出部分使整個過濾網稍微彎曲，同時裝入過濾網上方，使過濾網和主機之間沒有間隙。最後，請穩固裝好後面板。

注意

- 安裝後面板時，請注意避免夾到手掌或手指等部位。
- 請穩固裝好後面板。如果後面板的安裝鬆動，電源將無法接通。
- 請注意不要損壞臭氧單元。
- 請注意不要損壞過濾網。
- 清潔後請不要忘記關上蓋子以及安裝過濾網。

6 故障診斷

現象	原因	處理方法
不運行 (按鈕 LED 和電源指示燈沒有點亮)	沒有接入電源	使用隨附的專用 AC 适配器 穩固連接 AC 适配器的插頭 將 AC 适配器穩固連接到插座
	後面板脫離	穩固安裝後面板
	臭氧單元有污漬	按照「 5 清潔保養方法」清除污漬
感覺不到除臭效果 (感覺不到臭氣的氣味)	堵住了出風口或進氣口	去除堵住出風口或進氣口的物品
	過濾網或臭氧單元有污漬	按照「 5 清潔保養方法」清除污漬
有產生強烈氣味的源頭	清除產生氣味的源頭 (如有物體始終散發出強烈的氣味，用戶可能會感受不到除臭效果)	
	出風口吹出的風很小	堵住了出風口或進氣口 去除堵住出風口或進氣口的物品除臭效果)
異物進入主機內部	—	請立即停止使用，並聯繫本公司「客戶諮詢中心」
顯示的溫度和濕度與其他溫濕度計顯示的不同	溫度 / 濕度傳感器受阻	清除阻塞溫度 / 濕度傳感器的東西
	—	本產品上顯示的溫度或濕度只作為參考，因為本產品內置的溫濕度計和其他溫濕度計之間的準確度不同，對溫度和對濕度變化的反應時間亦會有所不同
溫度和濕度顯示不正確	—	即使在同一房間內，溫度和濕度也會因安裝位置的不同而有所差異，所以請以此作為參考
	顯示或溫度 / 濕度傳感器損壞	請聯繫您購買產品的商店或我們的“客戶服務中心”

7 規格

【主機】

輸入電壓 / 電流 : DC12V / 1.2A
外形尺寸 : 212mm (寬) × 76mm (深) × 205mm (高)
重量 : 約 1kg
使用溫度範圍 : 0 ~ 40°C (沒有結露情況)
耗電量 : 最大 4.8W
臭氧產生量 : 最大 5mg/h
適用空間 : 1 ~ 20 畳 (約 4 ~ 84 立方米)

【專用 AC 适配器 (隨附)】

輸入 : AC100-240V 50/60Hz
輸出 : DC12V/1.2A
電線長度 : 約 1.8m

※有關消臭、除菌、病毒的除去效果，在以下網頁上有記載。
https://www.maxell.jp/consumer/mxap-dae280_01.html
(效果因周圍環境和運轉時間而異。)

※不保證對所有的氣味、細菌及病毒有效。

※本產品不同於空氣淨化器，不具備集塵功能。

■ 棄置時

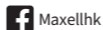
棄置本產品時，請按照各地政府的指示 (地區條例) 處理。

抗菌效果

部件名稱：主機	經過抗菌處理的零件名稱：外觀 (不包括出風口和底部)
測試方法 ISO 22196：2011(E)	抗菌方法：外觀表面塗層
抗菌測試機構：Vkan Certification & Testing Co., Ltd.	

Maxell Asia, Ltd.

Units nos. 03B-06, 13/F, 909 Cheung Sha Wan Road,
Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong
Tel: (852) 2730 9243



Maxellhk



Maxellhk



www.maxell.com.hk